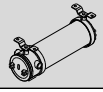
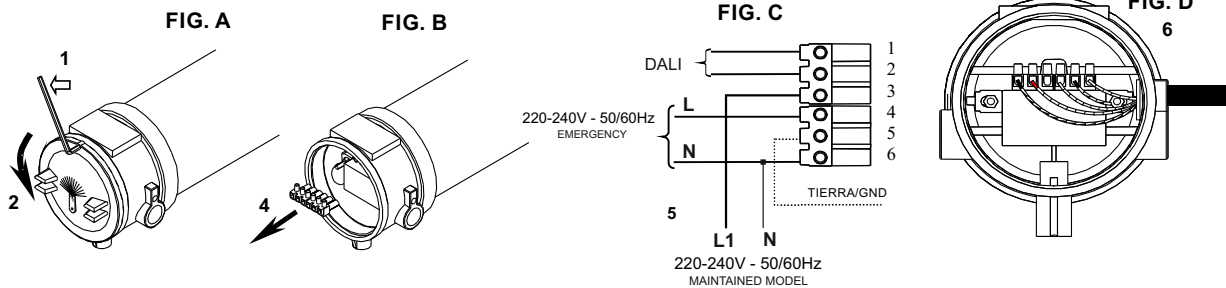


CONFORME A LA DIRECTIVA / ACCORDING TO THE DIRECTIVE /  
SELON LA DIRECTIVE 2014/34/EU  
NORMAS APLICABLES / APPLICABLE STANDARDS / NORMES APPLICABLES:  
**EN IEC 60079-0:2018, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-31:2013, IEC 60598-1:2014**  
CERTIFICADO Nº / CERTIFICATE Nr / LICENSE Nº:  
**INERIS 20ATEX0006X / IECEx INE 20.0005X**  
ORGANISMO NOTIFICADO Nº / NOTIFIED BODY Nr / ORGANISME CERTIFIÉ: **0080**

	DESCRIPCIÓN/DESCRIPTION	ENVOLVENTE/ ENVELOPE	Flujo modo permanente/ Maintained lumen output	Flujo modo emergencia/ Emergency lumen output	Working temperature
10203314	KRATEX HE 600 20-840 ETDD PC EB1	PC	2500	750	0º / +40ºC
10203315	KRATEX HE 600 20-840 ETDD PC EB3	PC	2500	750	0º / +40ºC
10203333	KRATEX HE 1200 40-840 ETDD PC EB1	PC	4750	750	0º / +40ºC
10203334	KRATEX HE 1200 40-840 ETDD PC EB3	PC	4750	750	0º / +40ºC
10203328	KRATEX HE 600 20-840 ETDD GLASS EB1	GLASS	2650	800	0º / +55ºC
10203329	KRATEX HE 600 20-840 ETDD GLASS EB3	GLASS	5000	800	0º / +55ºC
10203319	KRATEX HE 1200 40-840 ETDD GLASS EB1	GLASS	5000	800	0º / +55ºC
10203320	KRATEX HE 1200 40-840 ETDD GLASS EB3	GLASS	5000	800	0º / +55ºC

**CONEXIONADO Y MONTAJE / MOUNTING & CONNECTING / CONNEXION ET MONTAGE**



- (ES) 1 - Aflojar el tornillo hexagonal mediante llave Allen de 2 mm (FIG. A).  
2 - Girar la tapa hasta extraerla completamente (FIG. A).  
3 - Los cables deben ser introducidos dentro de la envolvente a través de prensaestopas acordes a la directiva ATEX (rosca: 3/4"NPT). Asegurar que el prensaestopas está completamente atornillado y que el cable esté sellado.  
4 - Extraer la regleta de conexión (FIG. B).  
5 - De acuerdo con la normativa de seguridad, **realizar todos los montajes y conexiones con los cables de red sin tensión**. El cable de red se conectará al terminal 4-6 L/N (modo No Permanente) o al terminal 3-4-6 L1/L/N (modo Permanente). El cable DALI se conectará al terminal 1-2 (FIG. C).  
6 - Volver a insertar la regleta de conexión en su ubicación correspondiente (FIG. D).

**Instrucciones especiales de seguridad:**

- Durante la instalación, el usuario debe tener en cuenta el hecho de que el recinto solo ha sido sometido a un impacto correspondiente a un riesgo bajo.
- El usuario debe limpiar regularmente la carcasa para evitar la acumulación de polvo en la luminaria (espesor inferior a 5 mm).
- Riesgo de carga electrostática: durante la limpieza, limpie solo con un paño húmedo.

- (EN) 1 - Loosen the hexagon head screw with a 2 mm Allen wrench (FIG. A).  
2 - Turn the cover until it is completely removed (FIG. A).  
3 - The cables must be inserted into the enclosure with the certified metal cable gland in accordance with the ATEX directive (thread: 3/4"NPT). Make sure that the cable gland is completely screwed in and the cable is sealed.  
4 - Extract the connection plug (FIG. B).  
5 - According to the safety regulations, **carry out all mounting and connecting work in de-energized state**. Connect the mains supply cable to terminal 4-6 L/N (Non Maintained mode) or to terminal 3-4-6 L1/L/N (Maintained mode). The DALI cable will be connected to terminal 1-2 (FIG. C).  
6 - Reinsert the connection plug in the appropriate place (FIG. D).

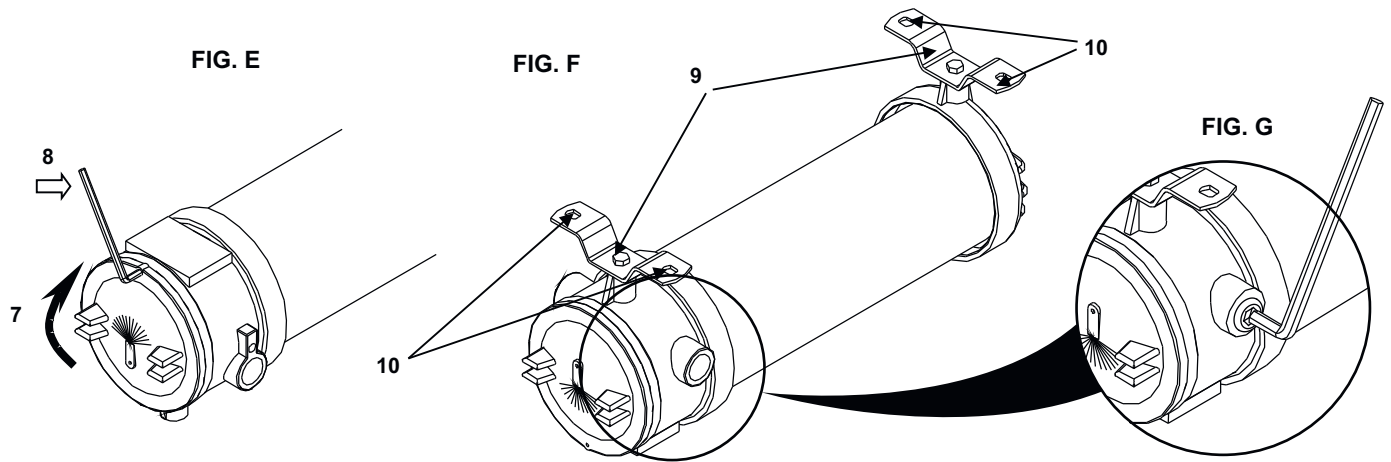
**Special conditions for safe uses:**

- During the installation, the user will take into consideration that the enclosure underwent only a shock corresponding to an energy of a low risk.
- The user must perform a regular cleaning of the enclosure to avoid accumulation of dust on the luminaire (thickness less than 5 mm).
- Risk of electrostatic charges: During cleaning, wipe only with a damp cloth.

- (FR) 1 - Desserrez la vis à tête hexagonale avec une clé Allen de 2 mm (FIG. A).  
2 - Tournez le couvercle jusqu'à le dévisser complètement (FIG. A).  
3 - Les câbles doivent être insérés dans le boîtier avec le presse-étoupe métallique certifié conforme à la directive ATEX (filetage : 3/4 "NPT). Assurez-vous que le presse-étoupe est complètement vissé et que le câble est correctement serré.  
4 - Extraire le bornier de raccordement (FIG. B).  
5 - Selon les règles de sécurité, **effectuez tous les travaux de montage et de raccordement hors tension**. Connectez le câble d'alimentation au bornier 4-6 L/N (mode Non Permanent) ou au bornier 3-4-6 L1/L/N (mode Permanent). Le câble DALI sera connecté au bornier 1-2 (FIG.C).  
6 - Réinsérez le bornier de raccordement à l'endroit approprié (FIG. D) et revissez-le.

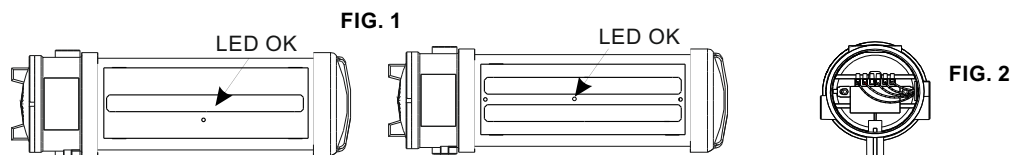
**Consignes spéciales de sécurité:**

- Lors de l'installation, l'utilisateur devra tenir compte du fait que l'enveloppe n'a subi qu'un choc correspondant à un risque faible.
- L'utilisateur doit effectuer un nettoyage régulier de l'enveloppe pour éviter l'accumulation de poussière sur le luminaire (épaisseur inférieure à 5 mm).
- Risque de charges électrostatiques: pendant le nettoyage, essuyez uniquement avec un chiffon humide.



- ES**
- 7 - Colocar de nuevo la tapa haciéndola girar hasta que cierre completamente (FIG. E).
  - 8 - Atornillar el tornillo hexagonal mediante llave Allen de 2mm (FIG. E). Fuerza máxima de apriete: 0.85 Nm (15%).
  - 9 - Montar las bridas de fijación. Las bridas se montan sobre la envolvente con tornillos M8x15 + arandela plana  $\varnothing 16 / 8.5$  + arandela estriada  $\varnothing 14 / 8.5$  (FIG. F).
  - 10 - Fijar la luminaria en techo o pared, atornillando en los orificios situados en las bridas, destinados a tal fin (FIG. F).
  - 11 - En caso de no retirar el tapón (FIG. G), dar el apriete necesario para hermetizar la luminaria.
  - 12 - Alimentar la luminaria a 220-240V 50/60Hz.
- EN**
- 7 - Screw the cover back in by turning it clockwise until it closes completely (FIG. E).
  - 8 - Tighten the hexagon head screw with a 2 mm Allen wrench (FIG. E). Maximum closing force: 0.85 Nm (15%).
  - 9 - Assemble the brackets. The brackets are fixed to the housing with M8x15 screws + washer  $\varnothing 16 / 8.5$  + washer  $\varnothing 14 / 8.5$  (FIG. F).
  - 10 - Fix the luminaire to the ceiling or wall, using suitable screws in the holes provided in the mounting brackets (FIG. F).
  - 11 - If no other device is used instead of the blind plug (FIG. G), tighten it to seal the luminaire.
  - 12 - Supply the luminaire with 220-240V 50/60Hz.
- FR**
- 7 - Revissez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se ferme complètement (FIG. E).
  - 8 - Serrez la vis à tête hexagonale avec une clé Allen de 2 mm (FIG. E). Force de fermeture maximale : 0,85 Nm (15%).
  - 9 - Montez les supports de fixation. Les supports sont fixés au luminaire à l'aide de vis M8x15 + rondelle  $\varnothing 16 / 8,5$  + rondelle  $\varnothing 14 / 8,5$  (FIG. F).
  - 10 - Fixez le luminaire au plafond ou au mur, en utilisant des vis appropriées pour les orifices prévus à cet effet dans les supports (FIG. F).
  - 11 - Si aucun autre câble n'est utilisé à la place du bouchon aveugle (FIG. G), serrez-le pour sceller le luminaire correctement.
  - 12 - Mettre le luminaire sous tension à 220-240V 50/60Hz.

## PUESTA EN SERVICIO / SERVICE SETTING / MISE EN SERVICE



- ES** Carga completa de baterías en 24 horas.  
Disponibilidad de bus para comunicación DALI. Para más detalles sobre la configuración DALI, consulte fábrica.

**Indicador LED de estado:**

- LED VERDE encendido = luminaria OK
- LED VERDE parpadeante rápido = Prueba de funcionamiento en curso
- LED VERDE intermitente lento = Prueba de duración en curso
- LED ROJO encendido = Fallo de la lámpara
- LED ROJO intermitente rápido = falla de carga
- LED ROJO intermitente lento = falla de la batería
- LED VERDE y ROJO apagado = Fallo de red

**Cambio de batería:** Las baterías deben reponerse cuando la autonomía es inferior a la nominal. Las baterías solo pueden ser reemplazadas por repuestos oficiales y por personal cualificado. Consultar las instrucciones en el apartado “cambio de baterías”.

**Nota:** Fuente de luz : LED - No reemplazable.

**Importante:** Con objeto de poder realizar un correcto mantenimiento es preciso conservar estas instrucciones.

- EN** Full battery charge in 24 hours.  
Bus availability for DALI communication. For more details about DALI commissioning, please contact to the factory.

**Status LED indicator:**

- GREEN LED ON = luminaria OK
- Fast flashing GREEN LED = Function test underway
- Slow flashing GREEN LED = Duration test underway
- RED LED ON = Lamp failure
- Fast flashing RED LED = Charging failure
- Slow flashing RED LED = Battery failure
- GREEN and RED LED OFF = Mains failure

**Batteries replacement:** Batteries must be replaced when duration is lower than the assigned one. The battery can only be replaced by official spare parts and by qualified personnel. See the instructions in the section “replacement of batteries”.

**Nota:** Light source: LED - Not replaceable.

**Important:** Keep this instructions for future maintenance process.

- FR** Charge complète de la batterie en 24 heures  
Disponibilité du bus pour la communication DALI. Pour de plus amples informations sur la configuration DALI, contactez l'usine.

**LED d'état:**

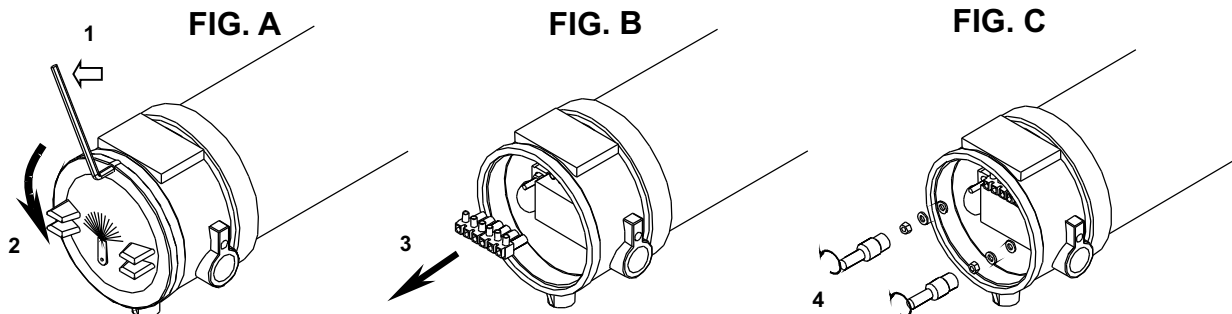
- LED VERTE allumée = luminaire OK
- LED VERTE à clignotement rapide = test de fonctionnement en cours
- LED VERTE à clignotement lent = test de durée en cours
- LED ROUGE allumée = panne de la lampe
- LED ROUGE à clignotement rapide = échec de charge
- LED ROUGE clignotant lentement = défaillance de la batterie
- LED VERTE et ROUGE éteintes = panne secteur

**Remplacement des batteries:** Les batteries doivent être remplacées lorsque l'autonomie n'est pas conforme à la durée assignée. Les batteries doivent être remplacées par des pièces officielles et par du personnel qualifié. Consulter les instructions dans le paragraphe “remplacement des batteries”.

**Note:** Source lumineuse: LED- Non remplaçable.

**Attention:** Afin de pouvoir réaliser un entretien correct, conserver cette notice de montage.

## CAMBIO DE BATERÍAS / REPLACEMENT OF BATTERIES / REMPLACEMENT DES BATTERIES



**(ES) No se pueden realizar operaciones de mantenimiento en presencia de una atmosfera potencialmente explosiva. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, cortar la alimentación de la luminaria y apagarla mediante telemando.**

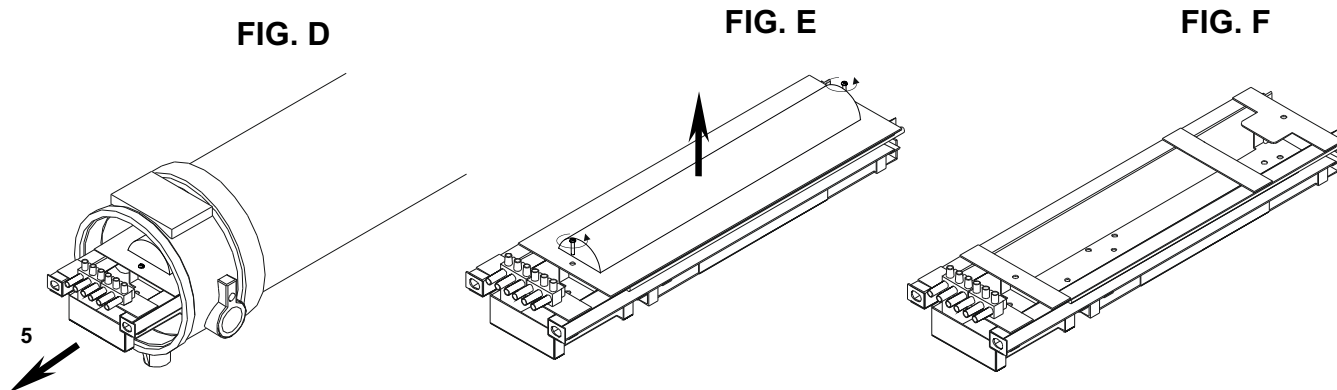
- 1- Desatornillar el tornillo hexagonal con llave Allen de 2 mm (FIG. A).
- 2- Girar la tapa hasta extraerla completamente (FIG. A).
- 3- Extraer las regletas de conexión, sin desconectar ningún cable (FIG. B).
- 4- Con una llave de tubo de 10mm, quitar las 2 tuercas M6 y las arandelas que la acompañan, que fijan la carcasa metálica del interior de la luminaria (FIG. C).

**(EN) Maintenance operations cannot be carried out in the presence of a potentially explosive atmosphere. Before performing any maintenance operation, cut off the power supply of the luminaire and turn it off by remote control.**

- 1 - Unscrew the hexagonal screw with the 2 mm Allen key (Fig. A).
- 2 - Turn the cover until being completely taken off (Fig. A).
- 3 - Take away the connection plug, without disconnecting any wire (Fig. B).
- 4 - With the 10 mm tube-key, take away the two M6 nuts and the washers, which fix metallic chassis inside the luminaire (Fig. C).

**(FR) Les opérations de maintenance ne peuvent pas être effectuées en présence d'une atmosphère potentiellement explosive. Avant d'effectuer toute opération de maintenance, couper l'alimentation du luminaire et l'éteindre par télécommande.**

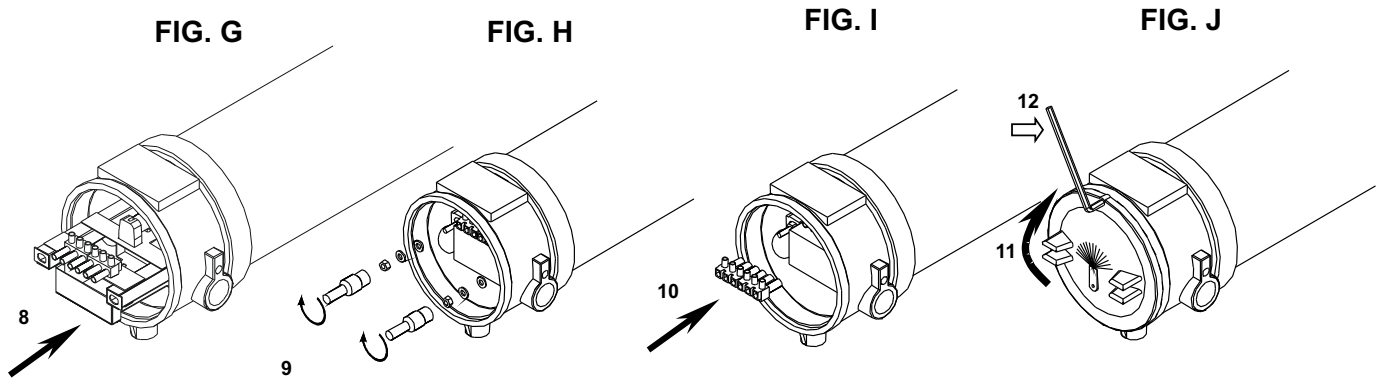
- 1- Dévisser la vis hexagonale à l'aide d'une clé Allen de 2mm (FIG. A).
- 2- Tourner le couvercle jusqu'à l'extraire dans sa totalité (FIG. A).
- 3- Extraire les borniers de raccordement, sans déconnecter aucun câble (FIG. B).
- 4- A l'aide d'une clé à tube de 10mm, enlever les 2 écrous M6 et les rondelles fixant la carcasse métallique à l'intérieur du luminaire (FIG. C).



**(ES) 5- Extraer la carcasa metálica (FIG. D)  
6- Desatornillar el reflector para acceder a la carcasa metálica (FIG E).  
7- Las baterías se encuentra en el interior de la carcasa metálica (FIG F). Para cambiar las baterías primero desconectaremos los polos positivo y negativo para posteriormente quitar la batería usada. Antes de colocar la nueva batería, comprobar que la batería es la adecuada para el modelo de luminaria. Colocar la batería nueva en su ubicación y conectar los polos positivo y negativo, manteniendo la polaridad inicial.**

**(EN) 5- Take away the metallic chassis (Fig. D).  
6- Unscrew the reflector to access the metal housing (FIG E).  
7- The batteries are located inside the metal housing (FIG F). To disconnect the batteries, disconnect the positive and negative poles, then take away the used battery. Before placing the new battery, check that the battery is the right one for that luminaire. Place the new battery in its position and connect the positive and negative poles, keeping the initial polarity.**

**(FR) 5- Retirez le boîtier métallique (FIG. D)  
6- Dévissez le réflecteur pour accéder au boîtier métallique (FIG E).  
7- Les piles sont situées à l'intérieur du boîtier métallique (FIG F). Pour changer les batteries, nous allons d'abord déconnecter les pôles positif et négatif, puis retirer la batterie usagée. Avant d'installer la nouvelle batterie, vérifiez que la batterie est adaptée au modèle de luminaire. Placez la nouvelle batterie à son emplacement et connectez les pôles positif et négatif, en conservant la polarité initiale.**



- ES** 8- Insertar la carcasa metálica en la envolvente (FIG. G).  
 9- Mediante llave de tubo de 10mm, enroskar las 2 tuercas M6 y las arandelas que la acompañan, que fijan la carcasa metálica del interior de la luminaria (FIG. H). Fuerza máxima de apriete: 2.85N.m (15%).  
 10- Insertar las regletas de conexión, con todas las conexiones, en su ubicación en el interior de la luminaria (FIG. I).  
 11- Colocar de nuevo la tapa haciéndola girar, asegurándose que haya cerrado completamente (FIG. J).  
 12- Atornillar el tornillo hexagonal mediante llave Allen de 2mm (FIG. J). Fuerza máxima de apriete: 0.85N.m (15%)

- EN** 8- Insert the metallic housing into the housing as shown in figure G.  
 9- With the 10 mm tube-key, screw the two M6 nuts and the washers, that fix the metallic chassis inside the luminaire (Fig. H). Maximum tightens force: 2.85 N\*m ( $\pm 15\%$ ).  
 10- Insert the connecting plates, with all the connections, in its place inside the luminaire (Fig. I).  
 11- Place again the cover turning clockwise, making sure that it has been completely closed (Fig. J).  
 12- Screw the hexagonal screw with the 2 mm Allen key (Fig. J). Maximum tightens force: 0.85 N\*m ( $\pm 15\%$ ).

- FR** 8- Insérez le boîtier métallique dans le boîtier (FIG. G).  
 9- À l'aide d'une clé à douille de 10 mm, vissez les 2 écrous M6 et les rondelles d'accompagnement qui fixent le boîtier métallique à l'intérieur du luminaire (FIG. H). Force de serrage maximale: 2,85 N.m (15%).  
 10- Insérez les barrettes de connexion, avec toutes les connexions, dans leur emplacement à l'intérieur du luminaire (FIG. I).  
 11- Replacer le couvercle en le tournant, en s'assurant qu'il est complètement fermé (FIG. J).  
 12- Serrer la vis hexagonale à l'aide d'une clé Allen de 2 mm (FIG. J). Force de serrage maximale: 0,85 N.m (15%)

MARCADO ENVOLVENTE  
ENCLOSURE MARKING  
MARQUAGE DE L'ENVELOPPE

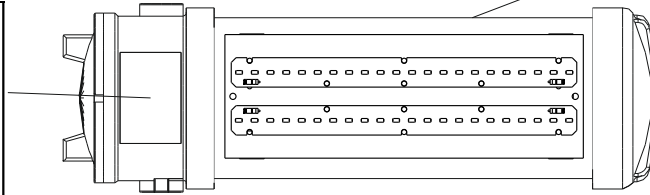

**MODELO**  
 ALIMENTACIÓN-CONSUMO \* BATERIA  
 IP\* IK\* TEMP\*  
 AUT \* FLUJO  
 81605508811691






**Ex db IIC T6 Gb**  
**Ex tb IIIC T85 Db**  
 IP 66 TEMP  
 50012, Zaragoza, Spain  
 INERIS 20ATEX00006X  
 IECEx INE 20.0005X  
 Entero de identificación: 20ATEX00006X  
 Clase de riesgo: 20ATEX00006X  
 Entero de identificación: 20ATEX00006X  
**Ex II 2 GD**
 (0080)

ATENCION / WARNING / ATTENTION:  
 NO ABRIR EN PRESENCIA DE ATMOSFERA EXPLOSIVA  
 DON'T OPEN IN THE PRESENCE OF EXPLOSIVE ATMOSPHERE  
 NE PAS OUVRIER EN PRESENCE DE L'ATMOSPHERE EXPLOSIVE  
 Made by Zalux S.A. 50012, Zaragoza, Spain



MARCADO ENVOLVENTE  
ENCLOSURE MARKING  
MARQUAGE DE L'ENVELOPPE

<b>GASES</b>	<b>Ex db IIC T6 Gb</b>	<b>II 2GD</b>	<b>II</b>	Grupo eléctrico II. Material eléctrico para montar en industrias de superficie. No apto para minas con presencia de grisú			
			<b>2GD</b>	Se admiten en	ZONA 1 (PRESENCIA OCASIONAL DE ATMOSFERA EXPLOSIVA DE GASES)		
					ZONA 2 (PRESENCIA RARA DE ATMOSFERA EXPLOSIVA DE GASES)		
			<b>Ex</b>	<b>d</b>	<b>II C</b>	Material eléctrico para montaje en industrias de superficie	Grupo C
Temperatura superficial máxima = 85°C							
<b>POLVOS</b>	<b>Ex tb IIIC T85°C Db</b>	<b>Ex</b>	El equipo cumple con los estándares eléctricos y normas aplicables EN-60079-0 y EN-60079-1				
			Protección antideflagrante				
			Protección mediante envolvente "tb" para zona 21				
			Polvos conductores. (Polvos combustibles de resistividad eléctrica igual o inferior a 10 <sup>3</sup> Ω.m)				
			Temperatura superficial máxima = 85°C				
		<b>Db</b>	Nivel de protección del equipo (ELP) para zona 21 (y 22)				

Referencia	Rosca	Descripción
BRD001	-	Brida sujeción techo/pared (dos unidades)
CAM001	-	Cáncamo para suspensión (dos unidades)
PSA001	3/4" NPT	Prensaestopas metálico para cable armado de doble junta PNA Eex d IIA/B/C PNA2-A2-NPT

Reference	Filet	Description
BRD001	-	Ceiling / wall brackets (two units)
CAM001	-	Eyebolt for suspension (two units)
PSA001	3/4" NPT	Metallic cable gland for double-junction PNA Eex d IIA / B / C PNA 2-A2-NPT

Référence	Nut	Cable type
BRD001	3/4" NPT	Bride de support mur / plafond (deux unités)
CAM001	3/4" NPT	Boulon à ceil pour suspension (deux unités)
PSA001	3/4" NPT	Presse-étoupe métallique pour PNA à double jonction Eex d IIA / B / C PNA2-A2-NPT

**DIMENSIONES ROSCAS / DIMENSIONS OF THE THREADS / DIMENSIONS PAS DE VIS**

